

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

# Kebalan 噶瑪蘭語

中高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx  
ho psoyom'ó no h'oe'ea ta aesi cou

財團法人原住民族  
語言研究發展基金會



# 目錄

◇◇	前言	01
◇◇	壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中級與中高級之比較	05
◇◇	貳、中高級題例說明	09
◇◇	參、模擬試卷練習	33
◇◇	肆、中高級詞彙	51
◇◇	附錄：評分原則	65

# 前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

中高級測驗自 107 年開始辦理，過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組籌劃，與 16 族族人共同編輯「中高級應考指南」，希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」之相關規定<sup>1</sup>、中高級「測驗能力指標<sup>2</sup>」及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第一章「原住民族語言能力認證測驗介紹及中級與中高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中級與中高級測驗內容進行比較差異。第二章「中高級題例說明」除了提供 16 族語題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握試題題型、語意及線索，避免判斷錯誤。為協助考生在應考時發揮最佳

實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。同時將「參考教材」以 QR Code 連結方式呈現，考生只需透過 QR Code 照相機一照，便可及時查詢需要的參考資料。第三章提供族語認證測驗網路資源連結，包含新開發之線上練習程式，線上練習程式 ([http://lokahsu.org.tw/exam\\_demo/](http://lokahsu.org.tw/exam_demo/)) 目前僅支援桌上型電腦及筆記型電腦，不支援手機及平板等行動裝置，請考生使用時特別注意。附錄「評分原則」以非選擇題口說測驗及寫作測驗做說明，考生若能先掌握評分之原則，有助於考生在作答時避免不必要的失分。考生可藉由本書深入了解中高級原住民族語言能力認證測驗內容及各測驗題型方向，增強實力取得高分。

《原住民族語言發展法》<sup>3</sup> 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，甚至原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試<sup>4</sup>，均應取得原住民族語言能力認證測驗之證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

財團法人原住民族語言研究發展基金會 敬識

---

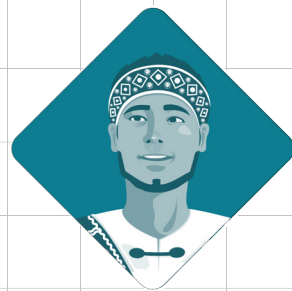
<sup>1</sup> 參閱 原住民族語言能力認證辦法 (修正日期 109 年 3 月 25 日 [公布日：民國 90 年 11 月 05 日])

<sup>2</sup> 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst 3

<sup>3</sup> 參閱 原住民族語言發展法 (公布日期 106 年 6 月 14 日)

<sup>4</sup> 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法 (修正日期：108 年 12 月 18 日 [公布日期：民國 76 年 01 月 05 日])





壹、  
原住民族語言能力  
認證測驗介紹：  
中級與中高級之比較



# 中級與中高級比較表

級別 測驗 項目	中級		中高級	
詞彙 範圍	原住民族學習詞表 1-500		原住民族學習詞表 1-800	
聽力 測驗	是非題 5/15%	聽完單一句型辨識圖片 正確與否。	選擇題 5/10%	聽音選詞：聽完族語句 子後，從 4 個詞彙或詞 組選項中選出與該句相 關的答案。
	選擇題 (一) 5/15%	聽完完整句子從 3 個圖 片中選出適當的答案。		
	選擇題 (二) 5/15%	聽完中文句子從 3 句族 語中選出適當的答案。	選擇題 5/10%	對話理解：每一題為 2 位 族人族語對話，依據 對話內容，從 4 個文字 選項中選出適當答案。
	選擇題 (三) 5/15%	聽完題目從 3 個選項中 選出適當的答案。		
口說 測驗	單句朗讀 5/10%	朗讀 5 個短句。(每題準 備 10 秒鐘，作答 10 秒 鐘。)	朗讀題 1/10%	段落朗讀：朗讀一段短 文，約 40-50 詞。(備 答時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)
	問答題 5/20%	聽完題目，以族語回答。 (每題含備答時間約 15 秒)	問答題 5/10%	情境問答：每一問題包 含 2 句(第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目 後，以完整句子表達個 人對該題目內容的看法。 (每題含備答時間約 40 秒。)
	看圖表達 1/10%	依圖片情境以族語表達 想法。(準備時間 1 分 鐘，作答時間 2 分鐘。)	看圖表達 1/10%	看圖表達：依圖片情境 以族語表達想法。(備 答時間 2 分鐘，作答時 間 2 分鐘。)



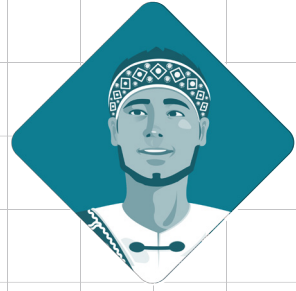
級別 測驗 項目	中級	中高級	
閱讀 測驗		選擇題 5/10%	詞彙語意：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。
		選擇題 10/20%	語言結構：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。
寫作 測驗		聽寫題 5/10%	句子聽寫：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。
		問答題 5/10%	問答：依題目指示，以完整之族語句子作答。
合格 標準	以 100 分為滿分，合格標準為總分達 60 分以上，且聽力成績達 45 分以上，口說成績達 15 分以上。	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合須達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績須達 15 分以上。	

中級與中高級在口說與聽力的能力指標上，期望族人都能夠聽懂及表達日常生活用語、想法、感受，顯見中級與中高級在聽力及口說能力，充足的詞彙量是族語認證的前提條件。



中級及中高級差異點在於閱讀及寫作部分，在中高級呈現的題型已增加閱讀及寫作測驗，兩大題型的詞彙量更為豐富。要想能夠將閱讀及寫作融會貫通，就必須要擴充自己的詞彙量。獲得詞彙量的方法有很多，歸結起來仍然還是要多接觸族語相關的訊息及教材，如：族語 E 樂園相關級別的教材、原住民族電視台節目、原住民族廣播電台。把族語教材上的詞彙熟練地掌握，這是進行族語閱讀與寫作必不可少的條件。





## 貳、 中高級題例說明





# 一、聽力測驗

聽力測驗分為「聽音選詞」及「對話理解」兩部分，分別說明於 1-1 及 1-2 兩小節。

## 1-1 聽音選詞

以下有關「聽音選詞」的說明分為二小節，1-1-1 針對「聽音選詞」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

### 1-1-1 題型舉例及分析

作答  
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子，從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

例題  
1

例題 1		中文	答案
題目	yau ta babaw na unung ya tenguRed.	額頭在鼻子的上面。	2
選項	(1) tenuded (2) tenguRed (3) tenuzun (4) tengen	(1) 手指 (2) 額頭 (3) 麻糬 (4) 黑	

【例題分析】

1. 本例題為肯定的方位句，
2. 正答選項 (2) tenguRed 「額頭」為具體名詞，表示身體部位的名詞，te.ngu.Red 共有 3 個音節，誘答選項 (1)/(3)/(4) 為與正答選項發音相近且音節數相似的詞彙。
3. 題目中所提供的 unung 「鼻子」與 babaw 「上面」的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：tenguRed 額頭。

例題  
2

例題 2		中文	答案
題目	qapaRan na ti ussiq tengen ay paqaw.	他抓到一隻黑色的蜘蛛。	3
選項	(1) tengen ay pulaw (2) tengen ay qabaw (3) tengen ay paqaw (4) tebaRi ay baut	(1) 黑色的蝴蝶 (2) 黑色的牛 (3) 黑色的蜘蛛 (4) 紅色的魚	

【例題分析】

1. 本例題為肯定的直述句。
2. 正答選項 (3) tengen ay paqaw 「黑色的蜘蛛」為一個名詞組，包含兩個重點詞彙，分別表示是顏色與動物（含昆蟲）名稱。誘答選項 (1)/(2) 為與 paqaw 「蜘蛛」發音相近及音節數相似的名詞組。誘答 (4) tengen 「黑色」為與發音相近及音節數相似的修飾詞。
3. 題目中的 qapaRan 「抓到」與 ussiq 「一隻」兩個詞彙（組）的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：tengen 黑色、paqaw 蜘蛛。

## 1-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含一句族語試題音檔及四個族語（詞彙或詞組）選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項，可能是單詞或詞組。接著該題族語試題音檔會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	考生聽完試題音檔兩次後，須從四個選項選出該試題音檔中所出現的某個單詞或詞組。
4	聽第一遍試題音檔時，先選出對應的選項；聽第二遍時，再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項，並找出共同或相似的發音特徵。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上該題的答案選項。
6	該題如果未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。
7	如想進一步了解噶瑪蘭語詞彙音節及構詞，可參閱臺灣南島語言叢書 11 《噶瑪蘭語語法概論》 <sup>1</sup> 的第二章和第三章。

<sup>1</sup> 謝富惠。2018。《噶瑪蘭語語法概論》。新北：原住民族委員會。

## 1-2 對話理解

以下有關「對話理解」的說明分為二小節，1-2-1 針對「對話理解」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

## 1-2-1 題型舉例及分析

### 作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

### 例題 1

例題 1		中文	答案
題目	A: manna ngid lusit lazat zau? B: qatiw pa kutkut tu qawpiR aizipna.	A：為什麼這個人要出去呢？ B：去挖地瓜。	
選項	(1) ngid lusit lumuz tu qawpiR lazat zau. (2) ngid lusit kutkut tu qawpiR lazat zau. (3) ngid lusit paluma tu qawpiR lazat zau. (4) ngid lusit bulbul tu qawpiR lazat zau.	(1) 這個人要出去蒸地瓜。 (2) 這個人要出去挖地瓜。 (3) 這個人要出去種地瓜。 (4) 這個人要出去烤地瓜。	2

#### 【例題分析】

1. 本例題對話內容為一個詢問「原因」或「目的」的問句及對應的簡單回答。
2. 正答選項 ngid lusit kutkut tu qawpiR lazat zau. 「這個人要出去挖地瓜。」為對話內容的訊息整合。誘答選項為與正答選項結構相同，但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：lumuz 蒸、kutkut 挖、paluma 種、bulbul 烤。

例題  
2

▶ 例題 2		中文	答案
題目	A: yau meluma tu niana ti api ta tuqeban? B: qemiduday seRay sidi'.	A : api 正在房子後面種什麼？ B : 長豆和辣椒。	4
選項	(1) yau ta tuqeban ti api meluma tu qemiduday seRay mais. (2) yau ta tuqeban ti api meluma tu sidi' seRay mais. (3) yau ta tuqeban ti api meluma tu sidi' seRay lihum. (4) yau ta tuqeban ti api meluma tu qemiduday seRay sidi'.	(1) api 正在房子後面種長豆和玉米。 (2) api 正在房子後面種辣椒和玉米。 (3) api 正在房子後面種辣椒和紅豆。 (4) api 正在房子後面種長豆和辣椒。	

【例題分析】

1. 本例題對話內容為一個詢問「什麼」的問句及對應的簡單回答，問句內容包含一個人名，回答內容包含兩項名詞。
2. 正答選項 yau ta tuqeban ti api meluma tu qemiduday seRay sidi'. 「api 正在房子後面種長豆和辣椒。」為對話內容的訊息整合。
3. 誘答選項為與正答選項結構相同，但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：mais 玉米、sidi' 辣椒、qemiduday 長豆、lihum 紅豆。



## 1-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回各一次對話的音檔及四個族語選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項。接著電腦系統會播放族語對話試題音檔兩次，但考生並不會看到所播放之族語對話內容。
3	考生聽完對話內容兩遍後，須根據所聽到的對話內容，選出適當的選項。這些選項是對話內容的訊息整合或推論。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
4	聽第一遍對話試題音檔時先選出一個可能是答案的選項，聽第二遍時再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上的選項，選出該題的答案。
6	該題未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。
7	如想進一步了解噶瑪蘭語各種問句的結構及對應問答，可參閱臺灣南島語言叢書 11 《噶瑪蘭語語法概論》的第十一章。



## 二、口說測驗

口說測驗分為「段落朗讀」、「情境問答」、及「看圖表達」三個部分，分別說明於 2-1、2-2 及 2-3 三小節。

### 2-1 段落朗讀

以下有關「段落朗讀」的說明分為二小節，2-1-1 針對「段落朗讀」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

#### 2-1-1 題型舉例及分析

##### 作答說明

本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意語音是否正確、發音是否清晰及斷句是否正確。

##### 例題 1 (短文)

##### 例題 1

##### 題目

tangi taRbabi, azasan na iku na baqi ku matiw sa naung meluma tu puq. mimet ti baqi tu ussiq sawki, mimet iku tu ussiq tatak. maseq ti ta naungan ay zenna, siangatu ti ti baqi meRaysiw tu suway. Rayngu iku medaiyung tu sawki, Raqana kemutkut iku tu tangan. pilay sayzi, wanayka qalizaqan!

## 【例題分析】

1. 本例題為一篇有關生活日常的短文，共有 50 個單詞，包含以下具有本族特殊語音的單詞。(1) taRbabi「早上」(2)puq「花生」(3) maseq「抵達」(4) meRaysiw「砍草」(5) zenna「田」。

2. 短文中包含了不同句型，如直述句、並列句及感嘆句，朗讀時需注意使用適當的語調。

3. 本題朗讀的停頓點如下，以標點符號或斜線為主，注意朗讀的停頓點(斷句)：

(1) tangi taRbabi, azasan na iku na baqi ku matiw sa naung/ meluma tu puq.

中譯：今天早上，我的祖父帶著我去山上種花生。

(2) mimet ti baqi tu ussiq sawki, mimet iku tu ussiq tatak.

中譯：祖父手裡拿著一把鐮刀，我則是拿著一把鋤頭。

(3) maseq ti ta naungan ay zenna, siangatu ti ti baqi/ meRaysiw tu suway. .

中譯：到了山上的田裡之後，祖父開始砍草了。。

(4) Rayngu iku medaiyung tu sawki, Raqana kemutkut iku tu tangan.

中譯：因為我不會用鐮刀，所以我負責挖洞。

(5) pilay sayzi, wanayka qalizaqan!

中譯：雖然很累，但是卻很快樂！

★ 註：為清楚讓考生了解斷句(停頓點)，特以斜線「/」代表斷句(或停頓點)。朗讀時如看到各種標點符號要稍微停頓，再繼續唸讀。

4. 本篇短文包含以下重要句型：

### 句型 1 直述句

tangi taRbabi, azasan na iku na baqi ku matiw sa naung meluma tu puq.

解說：朗讀時，須注意族語 azasan na iku na baqi 須要連音且不可停頓。

語句 matiw sa naung 音調約略上揚並停頓後，再繼續唸讀。

**句型 2 並列句**

mimet ti baqi tu ussiq sawki, mimet iku tu ussiq tatak.

解說：朗讀時，須特別注意句子之間、逗號的地方要有短暫的停頓。

**句型 3 感嘆句**

pilay sayzi, wanayka qalizaqan!

解說：朗讀時，需輕快、簡潔。「pilay 累」是語句的開頭，第一音節稍微拉長「qalizaqan 快樂」說明感想，因此音調要平滑且短暫有力結尾。

**2-1-2 考前小叮嚀**

1	本大題共有一段短文，約有 40-50 詞，考生有 1 分半鐘的備答時間閱讀短文，並有 1 分半鐘的作答時間朗讀短文。
2	備答時，建議考生先把題目看清楚，同時腦中要組織內容大意，並默唸文章內容。
3	作答時，須在規定時間內朗讀短文，音量控制適中，發音要清晰標準。朗讀時，使用正確的語調；並適時加上語氣及融入情感。
4	朗讀過程中，發現詞彙唸錯或是唸得不清楚，可再將完整句子重複唸一遍，但仍須注意流利度及作答時間的規定。

## 2-2 情境問答

以下有關「情境問答」的說明分為二小節，2-2-1 針對「情境問答」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

### 2-2-1 題型舉例及分析

#### 作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句（第 1 句為第 2 句鋪陳情境），聽完題目後，以完整句子回答。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

#### 例題 1

例題 1		中文
題目	melizaq isu satezay ni? manna?	你喜歡唱歌嗎？為什麼？
作答 參考	en, melizaq iku satezay. satezay nani, qanengi paqesuppaR tu 'daq tu naquni kenasianeman ku, Raqana melizaq iku satezay.	是的。我喜歡唱歌。唱歌可以讓別人知道自己的心情與感想，所以我喜歡唱歌。

#### 【例題分析】

1. 本例題為兩句訊息問句。第一句詢問考生是否喜歡唱歌，第二句則延伸詢問其原因。
2. 回答重點為有關描述喜歡唱歌的詞彙及說明因果關係的連接詞如「因為」、「所以」和相關的結構。

## 2-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含二個句子，第一句為第二句鋪陳情境，所以兩句是有關連的。
2	測驗時，族語試題由音檔播出，每題會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	作答時，在有限的時間內盡量回答。答案要針對疑問詞適切回答，答案須使用完整的句子，包含各題的重點詞彙，不能只回答關鍵的單詞。建議考生仔細聆聽試題，尤其是問題的疑問詞，聽完第一遍時或開始回答前可在腦中快速組織好回答內容大意。
4	作答時，音量控制適中，發音盡可能清晰標準，並使用正確的語調及語氣。
5	如想進一步了解噶瑪蘭語各種問句及對應回答，可參閱臺灣南島語言叢書 11 《噶瑪蘭語語法概論》的第十一章。

## 2-3 看圖表達

以下有關「看圖表達」的說明分為二小節，2-3-1 針對「看圖表達」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-3-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

### 2-3-1 題型舉例及分析

#### 作答說明

本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。

例題 1

題目



在庭院中的一家人

作答  
參考

nengi deddan tangi, yau saleppawan ta nasanan. kinsepat qaniyau, yau baqi, bai, Runanay ay qaqa seRay tazungan ay qaqa. yau madded ta qaddanan mehibang ti baqi. bai nani, yau temalik tu tenuzun. yau meRiRi tu paRin ya Runanay ay qaqa, paqan tu wasu tazungan ay qaqa.

中文

今天天氣很好，有一家人在庭院中。他們有四個人，祖父、祖母、哥哥和姐姐。祖父坐在椅子上休息，祖母在搗麻糬，哥哥在用鋸子鋸木頭，姐姐則在餵狗吃東西。

【例題分析】

1. 本例題共一張圖片，圖片內容是一家人在庭院中的景象。
2. 圖片的重點詞彙包含關於庭院景物、人物的動作、人物的外表特徵如衣著等。
3. 句型的重點則是有關說明景物的呈現及動作進行的結構如參考答案中所出現的存在句 / 擁有句 / 方位句及連動結構等。

★關鍵詞彙：nasan 庭院、hibang 休息、temalik 搗、tenuzun 麻糬、meRiRi 鋸、paqan 餵。

2-3-2 考前小叮嚀

1	本大題包含一張圖片及一個主題，考生有 2 分鐘的準備時間。
2	作答時，記得說出圖片內容的重點詞彙如環境景物、人物的動作、人物的外表特徵如表情及穿著等，不要離題。口語音量控制適中，發音盡可能清晰標準，注意流利度，並適時加入符合該圖片情境之語調及語氣表達情感。
3	表達時內容組織要完整且有條理，可善用連接詞或副詞子句串連各個描述的重點，如回答時間許可，也可加入相關的延伸敘述（如範例中的所提到的庭院中一家人的活動等）。
4	如想進一步了解噶瑪蘭語各種句型，可參閱臺灣南島語言叢書 11 《噶瑪蘭語語法概論》的相關章節。





## 三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「詞彙語意」及「語言結構」兩個部分，分別說明於 3-1 及 3-2 兩小節。

### 3-1 詞彙語意

以下有關「詞彙語意」的說明分為二小節，3-1-1 針對「詞彙語意」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

#### 3-1-1 題型舉例及分析

##### 作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依題目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

##### 例題 1

例題 1		中文	答案
題目	muwaza baut ta _____.	_____ 有很多魚。	1
選項	(1) iRuRan (2) melanayan (3) paRpaRinan (4) lazanan	(1) 河川(裡) (2) 泥土(裡) (3) 森林(裡) (4) 道路(上)	

【例題分析】

1. 本例題為簡單直述句中的存在句／擁有句／方位句，四個選項都是表達地點的具體名詞。
2. 答題線索是題目中的空格跟題目內容的「景物 - 景物所在地」語意搭配關係。
3. 正答選項 iRuRan「河川」填入空格後符合題目的語意，其他三個選項都和題目中的「魚」語意不合，因此不是正答。

★關鍵詞彙：iRuR 河川。

### 3-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題長度一至兩句，題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目空格前後的關係對應看清楚後，再從四個選項中，選出最符合該句語意內容的答案。空格前後內容的關係可能有語意搭配關係、同義關係及反義關係等。
3	本大題為電腦施測，題目及選項均在電腦系統上呈現，作答時使用滑鼠點選答案。閱讀測驗與聽力測驗施測之流程不同，題與題之間由考生自行使用滑鼠點擊下一題作答，而非由電腦自動跳題呈現。
4	閱讀測驗作答時可以返回上一題修正自己的答案，因此在測驗時，一定要特別注意此大題之作答總時間，於作答時間內安排好作答的速度，以免發生來不及作答的情況產生。

## 3-2 語言結構

以下有關「語言結構」的說明分為二小節，3-2-1 針對「語言結構」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

### 3-2-1 題型舉例及分析

#### 作答 說明

本部分共 10 題，每題 2 分，共 20 分。請依題目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

#### 例題 1

例題 1		中文	答案
題目	qalazuk ka pemaRit! _____ ti ita tu duki.	快點綁！我們 _____ 時間了。	1
選項	(1) mai (2) ussa (3) naRin (4) Rayngu	(1) 沒有 (2) 不是 (3) 不要 (4) 不會	

#### 【例題分析】

1. 本例題包含兩個句子，第一句為祈使句，為第二句提供情境。題目在第二句，選項均為否定詞，由此可知本題須要選出正確否定詞來填入題目中的空格。
2. 答題線索在於這些否定詞不同的語意特徵及句型結構。
3. 依據噶瑪蘭語的否定結構及第一句的提示，只有表示存在句及所有句的否定詞 mai 「沒有」符合本題的句型及語意的要求。其他三個否定詞都不符合。

★關鍵詞彙：mai 沒有。

例題  
2

例題 2		中文	答案
題目	_____ tazungan 'nay siRab.	那個小姐昨天 _____。	2
選項	(1) qenasuRaw (2) mesuRaw (3) qasuRaw (4) nisuRaw	(1) 跌倒的程度 (2) 跌倒 (3) 將跌倒 (4) 已經跌倒	

【例題分析】

1. 本例題為直述句，選項均為動詞，由此可知本題須要選出正確動詞形式來填入題目中的空格。
2. 答題線索在於這些動詞不同的焦點、時貌、語氣之構詞語意特徵及本句的句型結構。選項 (1) 是動詞名物化，通常用來表達「動作發生的過程或影響程度」時貌；選項 (2) 是動詞主事焦點形式，通常表示發生在過去的動作；選項 3 動詞前面有非實現貌前綴 qa-，表示「尚未發生；即將發生」的動作；選項 4 動詞前面有完成貌前綴 ni-，表示「已經完成」的動作。

★關鍵詞彙：mesuRaw 跌倒。

### 3-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共 10 題，每題長度一至兩句，題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題，每題挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目內容看清楚後，再從四個選項中，選出符合本題語法結構的特徵。
3	作答時，要特別注意本大題之作答總時間，於作答時間範圍內安排好作答的速度，以免發生未作答的情況產生。
4	考生可參閱臺灣南島語言叢書 11 《噶瑪蘭語語法概論》，了解不同語法結構的特徵，尤其是動詞在各種不同的句型變化，有助於在考試時能夠迅速辨識出結構並找出正確選項。





## 四、寫作測驗

寫作測驗分為「句子聽寫」及「問答題」兩個部分，分別說明於 4-1 及 4-2 兩小節。

### 4-1 句子聽寫

有關「句子聽寫」的說明分為二小節，4-1-1 針對「句子聽寫」的題型做解說並說明測驗重點；4-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

#### 4-1-1 題型舉例及分析

作答  
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後，於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

例題  
1

例題 1		中文
題目	mai iku sazemaken tu paRaybautan 'nay.	我不相信那個漁夫。

#### 【例題分析】

1. 本例題為否定敘述句，共有 5 個族語實詞。
2. 答題線索是各詞彙的發音、語意、構詞結構、句法結構、句子的重音、停頓及語調。這些線索會決定句子組成、拼寫及標點符號的使用。

★關鍵詞彙：sazemaken 相信、paRaybautan 漁夫。

## 4-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題包含一句族語試題音檔。
2	測驗時，每題族語試題音檔會播放兩次，考生須將聽到的內容寫下來。
3	考生須把試題音檔聽清楚，並注意語調變化，再進行書寫，並注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。
4	聽第一遍題目時，建議考生可先快速寫下聽得懂的詞彙；聽第二遍時，補上其他詞彙，並在作答時間內盡力聽寫出所聽到的族語短句。

## 4-2 問答題

有關「問答題」的說明分為二小節，4-2-1 針對「問答題」的題型做解說並說明測驗重點；4-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

### 4-2-1 題型舉例及分析

#### 作答說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依題目的指示，以完整的族語句子，於作答時間內，以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式（標點符號、大小寫）是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

#### 例題 1

例題 1		中文
題目	utani ti tasaw sinanam isu tu sikawman na kebalan?	你學噶瑪蘭語幾年了？

<p>參考 作答</p>	<p>Rabetin ti tasaw sinanam iku tu sikawman na kebalan.</p>	<p>我學噶瑪蘭語已經十年了。</p>
<p><b>【例題分析】</b></p>		
<p>1. 本例題為詢問「幾年」的訊息問句。 2. 須針對題目寫出跟「數量」有關的對應回答，並使用結構正確的完整句子，同時也須注意大小寫及標點符號的正確性。</p>		
<p>★<b>關鍵詞彙</b>：Rabetin 十、tasaw 年、sinanam 學習、sikawman na kebalan 噶瑪蘭語。</p>		

### 4-2-2 考前小叮嚀

<p>1</p>	<p>本大題共 5 題，每題包含一句族語試題。</p>
<p>2</p>	<p>測驗時，考生須把試題內容看清楚，再進行作答。</p>
<p>3</p>	<p>作答時，記得答案要針對疑問詞適切回答，須使用完整的句子作答，不能只回答關鍵的單詞。</p>
<p>4</p>	<p>每題完成作答時，記得檢查句子的語法、拼字、大小寫規定及標點符號使用是否正確。</p>
<p>5</p>	<p>如想進一步了解太魯閣語的問句結構及對應問答，可參閱臺灣南島語言叢書 11《噶瑪蘭語語法概論》的第十一章。建議考生也須參考書寫規範及標點符號。</p>





## 五、參考教材



1. 學習詞表中高級 800 詞詞彙 (含衍生詞)
2. 族語 E 樂園《九階教材》第一階至第九階
3. 族語 E 樂園《初級教材 - 生活會話篇》
4. 族語 E 樂園《中級教材 - 閱讀書寫篇》
5. 臺灣南島語言叢書 11《噶瑪蘭語語法概論》
6. 財團法人原住民族語言研究發展基金會  
原住民族語言能力認證測驗線上練習程式



族語 E 樂園

<http://web.klokah.tw/>



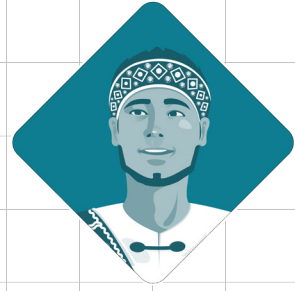
原住民族語言能力  
認證測驗線上練習程式

[https://lokahsu.org.tw/exam\\_demo/](https://lokahsu.org.tw/exam_demo/)

### 學習建議

聽力測驗	1-1 聽音選詞
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本大題主要測驗聽辨單詞與詞組能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。</li> <li>2. 詞彙及詞組拼字辨識能力是本測驗重點，尤其發音相似的詞彙，考生應熟識並多練習聽辨族語相關參考教材。</li> </ol>
聽力測驗	1-2 對話理解
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本大題主要測驗是否能聽懂對話內容，並加以整合訊息或推論的能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。</li> <li>2. 理解各種疑問句及相對應的問答是本大題的測驗重點，另外短句的閱讀能力也是測驗的另一個重點，考生應熟識並多練習聽辨族語之能力。</li> </ol>
口說測驗	2-1 朗讀題
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本大題測驗考生是否能以讓人聽懂的語音，自然且流暢地朗讀出一般生活主題相關的一段短文。</li> <li>2. 段落短文的口語發音能力是本大題主要測驗重點，考生應多練習朗讀族語相關參考教材。</li> </ol>

口說測驗	2-2 情境問答
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本大題主要測驗考生是否能運用發音清楚及文法正確的語句，適切地回答與個人生活環境及經驗的問題。</li> <li>2. 考生須聽懂電腦系統播放的題目並正確地回應，特別是各種問句及對應的回答，並提供適切回答的口語能力、聽懂問題是本題測驗重點，考生可多練習現有族語教材中之對話，熟悉口語應答的技巧。</li> </ol>
閱讀測驗	2-3 看圖表達
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本大題主要測驗考生對於不同場景之圖片，能否運用發音及文法正確的語句，流暢且有組織地描述該圖片內容。</li> <li>2. 考生應學會如何運用詞彙與語法結構來描述所看到的圖片，可使用現有族語教材中的圖片來練習，增強口語表達能力。</li> </ol>
閱讀測驗	3-1 詞彙語意
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本大題主要測驗考生能否掌握句中詞彙的語意關係。</li> <li>2. 每題的選項均為同樣語意類別的詞彙，考生要能區別各詞彙語意的差異，並藉由題目內容提供的線索選出符合題意內容的選項。</li> <li>3. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解詞彙的語意特徵及分辨各詞彙之間的語意關係（近義詞或反義詞等）。</li> </ol>
閱讀測驗	3-2 語言結構
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本大題主要測驗考生能否正確使用基本語法結構。</li> <li>2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解不同語法結構的特徵，尤其是動詞在不同句型的變化。</li> <li>3. 建議參閱臺灣南島語言叢書各族語語法概論，了解各種語法結構的相關細節。</li> </ol>
寫作測驗	4-1 聽寫題
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本大題測驗考生能否正確的使用書寫符號及標點符號，拼寫出所聽到的短句，這些句子都是與日常生活的簡單用語。</li> <li>2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解各種句型如：敘述句、疑問句、命令句等的語調，以及標點符號、書寫規範的使用。</li> </ol>
	4-2 問答題
寫作測驗	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本大題測驗考生能否在作答時間內，使用正確的書寫符號及體例格式（如大小寫及標點符號），以完整的句子適切的回應與日常生活相關的問題。</li> <li>2. 本大題也測驗考生對於該題之句型及其他詞彙的閱讀能力。</li> <li>3. 考生應熟讀族語相關參考教材，理解各種問句及對應的回答。</li> </ol>



# 參、 模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗  
噶瑪蘭語 中高級  
第 1 卷



# 聽力測驗



## 第一部分

### 選擇題 - 對話推論選擇題 - 聽音選詞 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子, 從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

 題目 sait na kedabu na zau.

1-1

- |     |       |
|-----|-------|
| (1) | sait  |
| (2) | salil |
| (3) | sawki |
| (4) | saRiq |

 題目 yau ta babaw na unung ya tenguRed.

1-2

- |     |          |
|-----|----------|
| (1) | tenuded  |
| (2) | tenguRed |
| (3) | tenuzun  |
| (4) | tengen   |

 題目 yau meRasa tu tiRuR patudan zau.

1-3

- |     |       |
|-----|-------|
| (1) | timRa |
| (2) | tibuR |
| (3) | iRuR  |
| (4) | tiRuR |

 題目 meqapaR ti aizipna tu ussiq tengen ay paqaw.

1-4

- |     |                 |
|-----|-----------------|
| (1) | tengen ay pulaw |
| (2) | tengen ay qabaw |
| (3) | tengen ay paqaw |
| (4) | tengen ay putaw |

1-5	▶ 題目 mateqas ay lupas nengi qanan.	
	(1)	mateqas ay lupas
	(2)	mateqas ay mulu
	(3)	mateqas ay sinsuli
	(4)	mateqas ay biyabas


## 第二部分


### 選擇題 - 對話理解 (每題 2 分, 共 10 分)


說明	本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。
----	--

2-1	▶ 題目 A : niana alan na Runanay 'nay? B : nunay 'nay.	
	(1)	alan na Runanay 'nay ya tenayan 'nay.
	(2)	alan na Runanay 'nay ya nunay 'nay.
	(3)	alan na Runanay 'nay ya baniw 'nay.
	(4)	alan na Runanay 'nay ya uway 'nay.

2-2	▶ 題目 A : seppawan na tanian paiz na? B : ta ngayawan na inpan.	
	(1)	sepawan na ta liyaban na inpan paiz na.
	(2)	sepawan na ta babaw na ipan paiz na.
	(3)	sepawan na ta ngayawan na inpan paiz na.
	(4)	sepawan na ta tebtuban na inpan paiz na.

2-3	<p> 題目</p> <p>A : manna ngid lusit lazat zau?</p> <p>B : qatiw pa kutkut tu qawpiR aizipna.</p>	
	(1)	ngid lusit lumuz tu qawpiR lazat zau.
	(2)	ngid lusit kutkut tu qawpiR lazat zau.
	(3)	ngid lusit paluma tu qawpiR lazat zau.
	(4)	ngis lusit bulbul tu qawpiR lazat zau.

2-4	<p> 題目</p> <p>A : yau meluma tu niana ti api ta tuqeban?</p> <p>B : qemiduday seRay sidi'.</p>	
	(1)	yau ta tuqeban ti api meluma tu mais seRay sidi'.
	(2)	yau ta tuqeban ti api meluma tu qemiduday seRay mais.
	(3)	yau ta tuqeban ti api meluma tu lihum seRay sidi'.
	(4)	yau ta tuqeban ti api meluma tu qemiduday seRay sidi'.

2-5	<p> 題目</p> <p>A : qanan ni utay niRasa ni tina tu mulu siRab ni?</p> <p>B : mai tu salang mulu 'nay, ussiq ma niqanan na.</p>	
	(1)	mai tu salang niRasa ni tina tu mulu.
	(2)	mai melizaq qeman ti utay tu mulu.
	(3)	ussiq ma niRasa ni tina tu mulu.
	(4)	mai qeman tu mulu ti utay.



# 口說測驗






## 第一部分

段落朗讀 (10 分)	
說明	本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意發音是否清晰、斷句是否正確。
1-1	題目
	tangi taRbabi, azasan na iku na baqi ku matiwi sa naung meluma tu puq. mimet baqi tu ussiq sawki, mimet iku tu ussiq tatak. maseq ti ta naungan ay zenna, siangat ti baqi meRaysiw tu suway. Rayngu iku medaiyung tu sawki, Raqana kemutkut iku tu tangan. pilay sayzi, wanayka qalizaqan!

## 第二部分

情境問答 (每題 2 分，共 10 分)	
說明	本部分 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句 (第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子回答。(每題含備答時間約 40 秒)。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。
2-1	 題目
	setangi sekawalu mammaq ya deddan. setangi tasaw sekawalu umatiw ti isu sa iRuR menanguy ni?

2-2	▶ 題目
	umatiw ti isu tu utani damu?
2-3	▶ 題目
	azu yau utulu deddanan hibangan su, tania qangidan su qatiw semaqsaqay?
2-4	▶ 題目
	pataz simpanmu nankaputan. sanu ka naqunian su manmu tu kaput?
2-5	▶ 題目
	mazemun lazat melizaq satezay. melizaq isu satezay ni? manna?

### 第三部分

<b>看圖表達 (10 分)</b>	
說明	本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。

3-1	▶ 題目
	圖片情境為有一家人在野餐的活動的情況。





## 第一部分

### 選擇題 - 詞彙語意 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。

題目: zemiyan nani, \_\_\_\_\_.

1-1

- (1) mennet ay
- (2) datebus ay
- (3) massim ay
- (4) tenatti ay

題目: \_\_\_\_\_ seRay insung qanengi alan semangi tu tenuzun.

1-2

- (1) lazum
- (2) qawit
- (3) putaw
- (4) saRu

題目: muwaza baut ta \_\_\_\_\_.

1-3

- (1) iRuRan
- (2) melanayan
- (3) paRpaRinan
- (4) lazanan

題目: maytis iku \_\_\_\_\_ tu baut.

1-4

- (1) Rapis
- (2) saksak
- (3) meluwas
- (4) temupaq

1-5	題目：tateman ya pising na paRin zau; ussa _____.	
	(1)	RaRaya ay
	(2)	mayseng ay
	(3)	Rutuz ay
	(4)	sepul ay

## 第二部分

### 選擇題 - 語言結構 (每題 2 分, 共 20 分)

說明	本部分共 10 題, 每題 2 分, 共 20 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。
----	---

2-1	題目：yau _____ tu tamun bai ku.	
	(1)	nikilas
	(2)	kilasan
	(3)	kemilas
	(4)	makilas

2-2	題目：mai _____ na iku na wasu zau.	
	(1)	qaRatan
	(2)	qemaRat
	(3)	qaRat
	(4)	qumaRat

2-3	題目：_____ tazungan 'nay siRab.	
	(1)	qenasuRaw
	(2)	musuRaw
	(3)	qasuRaw
	(4)	nisuRaw

2-4	題目：aisu seRay ti buya nizu mai mipil tu sikawman, qumnut ti ti tina _____.	
	(1)	qaniyauan
	(2)	timaimian
	(3)	timaitan
	(4)	timaimuan

2-5	題目：leppaw 'nay _____ niaq.	
	(1)	qemizuan
	(2)	qizuanan
	(3)	paqizuan
	(4)	qizuan

2-6	題目：naRin _____ mazas tu qawsua.	
	(1)	kenalingun
	(2)	nikalingun
	(3)	qakalingun
	(4)	kalingun

2-7	題目：melizaq _____ tu paRin ya qenasuani na.	
	(1)	zaqisan
	(2)	mezaqis
	(3)	pazaqis
(4)	zaqis	

2-8	題目：_____ mai isu kumtun tu tenayan?	
	(1)	tiana
	(2)	naquni
	(3)	tanian
(4)	manna	

2-9	題目：qalazuk ka pemaRit! _____ ti ita tu duki.	
	(1)	mai
	(2)	ussa
	(3)	naRin
(4)	Rayngu	

2-10	題目：muwaza niqanan na, _____ metaRaw bedes.	
	(1)	wanayka
	(2)	seRay
	(3)	Raqana
(4)	pama	





## 第一部分

### 句子聽寫 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後, 在 1 分鐘內於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

1-1



mai iku sazemaken tu paRaybautan 'nay.

1-2



yau kemalkal tu melanay pakuwayan 'nay.

1-3



pasani ti manbaseR ya putit 'nay?

1-4



kilim ka tu pani saazasan su temawaR!

1-5



pataz ta taRbaban seminap tu leppaw sining 'nay.

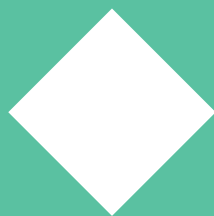
## 第二部分

問答題 (每題 2 分, 共 10 分)	
說明	本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 以完整的族語句子, 於作答時間內, 以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式 (標點符號、大小寫) 是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。
2-1	題目
	ta leppawan numi, tiana melizaq meRaRaRiw?
2-2	題目
	utani ti tasaw sinanam isu tu sikawman na kebalan?
2-3	題目
	naqunian su sinanam tu wawaway na damu?
2-4	題目
	niana ay suyqu qalizaqan su qeman? pataz isu qumni qeman tu suyqu?
2-5	題目
	melizaq isu qeman tu kelibakib ni? manna?

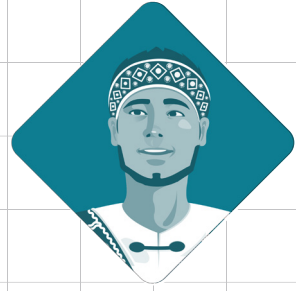


原住民族語言能力認證測驗  
噶瑪蘭語 中高級

# 試題正答表



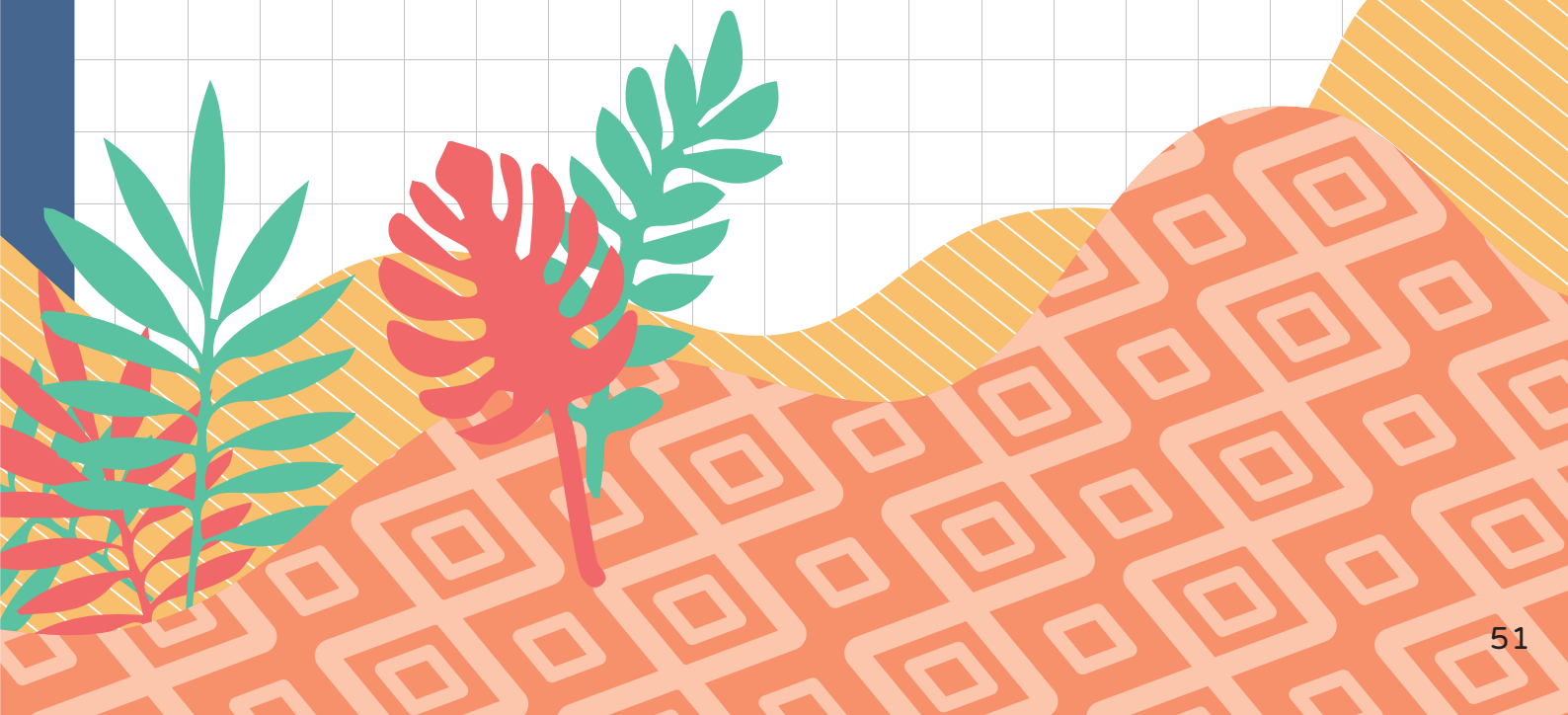
	題型	題次	答案
聽力	<b>第一部分</b> 選擇題——聽音選詞	第 1 題	1
		第 2 題	2
		第 3 題	4
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	<b>第二部分</b> 選擇題——對話理解	第 1 題	2
		第 2 題	3
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	1
閱讀	<b>第一部分</b> 選擇題——詞彙語意	第 1 題	3
		第 2 題	4
		第 3 題	1
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	<b>第二部分</b> 選擇題——語言結構	第 1 題	3
		第 2 題	1
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	2
		第 6 題	4
		第 7 題	2
		第 8 題	4
		第 9 題	1
第 10 題	3		



# 肆、 中高級詞彙



2022年4月版



## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
<b>數字計量</b>			
1	百	Rasibu	
2	一千	melalazan	千：lalazan
3	一次	kelisa	
4	一串	sapenaypayan	一串(葡萄)：salaqin 一串(烤肉)：satusuR
5	種類	lamangan	
6	一雙	salazatan	
7	一點點	kiyakiya	
<b>代名詞、指示詞</b>			
8	(像)這樣	nazau	
<b>親屬稱謂</b>			
9	堂、表兄弟姐妹	qenasuani	
10	親戚	qenasuani	
11	配偶	tisin	另作 napawan
12	女婿	kedabu	
13	弟媳	tengan	
14	嫂嫂	tengan	
15	媳婦	kedabu	
16	孫子 / 孫女	baqi / bai	視說話者的性別決定使用哪個詞彙，阿公稱自己的孫子孫女為 baqi，阿嬤則使用 bai 稱自己的孫子孫女
17	夫妻	nannapaw	
<b>人物、身分</b>			
18	敵人	qenabid	
19	平埔族	tengabulan	
20	修女	無此詞彙	
21	外省人	hulam	

## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
<b>身體部位</b>			
22	男性生殖器	sudaq	
23	肋骨	beRing	
24	拇指	semuRaya	
25	鼻涕	nguit	
26	關節	tatas	
27	臀部	punuz	
28	腳掌	Ruqap na zapan	
<b>動物 (含昆蟲)</b>			
29	穿山甲	iRem	
30	野鴿子	banul	
31	蛇	siqqay	
32	豹	luqenaw	與老虎通用
33	水鹿	siRemuq	
34	山羌	melimu	
35	蟑螂	sipes	
36	蜻蜓	putit	
37	蝴蝶	pulaw	
38	蜘蛛	paqaw	
39	松鼠	lapis	
40	田鼠	melabaw	另作 mulabaw
41	蚊子	Ris	
42	乳豬	bulek na babuy	
43	動物的內臟	neRasuR	
44	大象	zu'	日語借詞
45	馬	kebayu	
46	雌性 (動物)	tina	
47	百步蛇	baqi	

## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
48	翅膀	pakuz	
49	蝙蝠	pelikid	
50	麻雀	mulin	
51	螞蟻	luzem	
52	鵝	engu	
53	窩巢	RipRip	
54	跳蚤	timRa	
55	眼鏡蛇	bibing	
56	烏鴉	qaq	
57	幼犬	titu	
58	(動物的)角	waki	
59	蚱蜢	tebuquR	
<b>植物</b>			
60	南瓜	salu	
61	雜草	suway	
62	檳榔	dadas	
63	(植物的)果實	'si	較完整的說法：'si na penaluman
64	桃子	lupas	
65	木耳	kayal na mutun	
66	樹根	Rabas	
67	野百合	taquqan	
68	山蘇	kelibakib	
69	長豆	qemiduday	
70	綠豆	kasa	
71	蔥	kenaw	
72	山藥	beRasuk	
73	幼苗	lubas	
74	種子	tissan	



## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
75	野草莓	Raynuq	另作 Rinuq
76	柚子	tebaqan / tubaqan	新社部落說法：tebaqan 立德部落說法：tubaqan
77	菸草	tebaku	tebaku 菸
<b>物品 ( 不含食品 )</b>			
78	剪刀	sait	
79	水桶	bekisi	
80	釣竿	paniwsan	
81	( 竹製的 ) 刮麻具	sakiz	
82	污垢	zaqi	
83	紙張	tepuluk	
84	杯子	awa	另作 kupu
85	鍋鏟	siansi	
86	夾子	qipitan	
87	梗	akaway	
88	鏡子	paninguan	
89	工具	Ribang	
90	炭灰	ibu	
91	湯匙	qadud	
92	菜盤	piyaz	
93	揷帶	subuq	
94	扇子	paiz	
95	湯鍋	pilit	
96	電冰箱	suRena ay qabtuan	
97	水管	sisil	另作 Rusu
98	鐵釘	balis	與鐵通用
99	卡在牙縫之物	tingas	

# 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
<b>山川地理</b>			
100	湖泊	betuq	
101	山腳下	libeng na naung	
102	土堆	nitapan melanay	
103	瀑布	tuqtuq	
<b>自然景觀</b>			
104	煙	qiReb	另作 qayReb
105	閃電	lizap	
106	陰天	meRutem	
107	冰	suRena	
108	水滴	sapispis	
109	海邊	lazing	
<b>建築</b>			
110	工寮	pappay	
111	廁所	qatadan	另作傳統說法 siatisinan
112	石堆	nitapan bettu	
113	樓梯	tuqazan	
114	牆壁	lineng	
115	穀倉	siR	
116	蓋屋頂	pusenizas	
<b>時間</b>			
117	黑暗	tedem	
118	傍晚	Rabi ti	
119	半夜	tuRantuRabi	另作 tubantuRabi
120	大前天	無此詞彙	
121	大後天	siamqazui	
122	後天	qazui	

## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
123	上午	qutuan	
124	未來	qusazui	
125	夜	qaRabi	
126	年輕時	sunis pama	
127	一下子	kikiya	
<b>空間</b>			
128	中間	tebteb	
129	頂	無此詞彙	
130	從某處	maqezi	
<b>農耕</b>			
131	倉庫	suku	
132	開墾	RaytaRun	
<b>狩獵</b>			
133	箭矢	無此詞彙	
134	餌	pan	
135	捕鳥陷阱	tekep	
<b>宗教</b>			
136	教會	kiwkay	宗教場所總稱：subatan
137	祖靈祭	palilin	
138	播種祭	無此詞彙	
<b>織布服飾</b>			
139	編織	tumnun	
140	頭飾	bungut	
141	傳統女裙	tibay	
142	揹小孩的背帶	seban	
143	袖子	tusungan	
144	上衣	qudus	

## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
<b>傳統文化與習俗</b>			
145	圓形竹籃	qanas	
<b>交通</b>			
146	腳踏車	zitinsia	
147	車站	zaqisan tu qitun / teqezan na qitun	車子另作 qaytun、Raytun
<b>食物 (非植物)</b>			
148	酒	Raq	
149	糯米	zimmet	
150	糖	waneng	
151	豬肉	'si na babuy	
152	在來米	masen	
153	米糠	kenaped	
<b>顏色</b>			
154	黃色的	Rapedadaw	
155	綠色	puli	亦即為藍色
<b>聲音</b>			
156	狗吠聲	Raytunguz	
<b>抽象名詞</b>			
157	力量	uRat	
158	文化	wawaway	
159	結婚	sinapawan	
160	各色各樣	naququni ay	
161	價格	asa	
162	婚姻	nannapawan ay	
<b>行動</b>			
163	關上	mineb	
164	賣	baliw	
165	趕走	buRaw	

## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
166	讓開	palaziw	
167	沿著山巒	sinunung tu naung	
168	越溪而過	melatis	
169	向人家要(東西)	pabula	
170	趕上	mezazam	
171	滑掉	semulal	
172	分開	matanaq	
<b>肢體動作</b>			
173	彎腰	meluku	彎腰 qunep
174	掛	paqawit	
175	打(人)	babal	
176	刺	tuqiq	尖狀物刺：temuqiq 刀或矛刺殺：tumbleq
177	踢	semippiq	
178	搖動	metutuz	
179	折斷	meRiqet	另作 meRayqet
180	敲碎	pametmet	
181	撞到	mezuquR	
182	挖掘	kemutkut	
183	抓(如抓到動物)	qemapar	
184	砍	kumtun	
185	剖切	meluwas	
186	綁住	pemaRit	
187	拉	tumbes	另作 tembes / tebes
188	劈(木材)	semaksak	
189	扯斷	meRabut	
190	按住	pematez	

## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
191	拔除	temutus	拔草(一根一根拔): temustus 拔草(一搓拔): meRabRab
192	散撒	meRusaz	
193	啄	medudut	
194	堆積	temapa	
195	搬運	mamuqu	
196	拔出	temutus	
197	攪動	qemiwaqiw	
198	壓住	pematez	
199	搔癢	semikiw	
200	摘取	kemiala	
201	剝(花生;豆類)	temupaq	
202	涉水而過	melatis	
203	採收	qay-	
204	(將器具)磨利	semupay	
205	(搖)動	utuz	與地震通用
206	打碎	pametmet	
207	倒(下)	mesuRaw	
208	扭轉	baliwnes	
209	豎立	paqiRi	
210	踩踏	mezezek	
211	掐住	qumneR	掐住 qemneR
212	壓扁	peniq	
213	剝皮	temupaq	
214	擦(如口紅;油漆)	mawsid	只能用於擦油漆,擦口紅為 biqun(化妝)
215	亂翻	meRusaz	
216	鞭打	pemaspas	

## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
217	削(水果)	temupaq	削(黃藤、竹子): tumRis 刨(水果皮): qumRis 削(水果皮): temupaq
218	剝	temaktak	
219	擠	pedeq	
220	拉(上來)	tembes	
<b>飲食</b>			
221	吸	semisep	
222	喝	menanum	
223	吞嚥	melimez	
224	吞下	timmuR	只能用於直接吞(不須咀嚼)
225	燙到	melunas	火燙傷: meRunat 水燙傷: melunas、masalang
226	噎到	sebalenan	
227	飽食	bisuR	
<b>認知感官</b>			
228	遇到	matazay	
229	告訴(別人)	semanu	
230	謾罵	meqayla	
231	回應	sumkil	
232	舔	semidam	
233	交代(事情)	temunuR	
234	睜眼	sumRat	
235	瞄準	pemanis	
236	教(如教人寫字)	temud	
<b>情緒思維</b>			
237	害怕	maytis	
238	哭	muRing	

## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
239	疼愛	medaqu	
240	嚇一跳	meRetut	
<b>生活作息</b>			
241	整理	menimen	
242	大便	metad / siaututun	上大號(委婉語): siaututun 上大號(主事焦點): metad 屎: tad
243	打掃	seminap	
244	做惡夢	無此詞彙	
245	等待	melana	
246	陷獵	semalaw	
247	晾乾	paqayseng	
248	照起來／照明	seminut	
249	釣魚	melawis	
250	生火	puRamaz	
251	燒焦	melitungtung	
252	剪(頭髮)	semait	
253	鎖上	semuksuk	
254	燒(如燒獵物的毛)	temaq	
255	剝葉	temupaq tu biRi	
256	模仿	sanaqu	
257	喝(水)	menanum	
<b>生老病死傷</b>			
258	好痛	taRRaw	
259	遺失	meqamay	
260	懷孕	metiyan	
261	活的	binnus ay	
262	放屁	mettut	另作 mittut
263	生長	sumRuz	



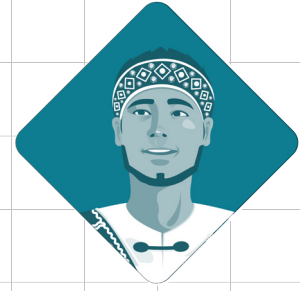
## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
264	打噴嚏	bassing	
265	化膿	sakunani	
<b>特徵</b>			
266	笑	metawa	
267	濕的	mezizi ay	
268	熟(煮熟)	mammin	
269	未熟的 (如肉是生的、菜類是生的)	meti ay	
270	乾淨	dasaq	
271	很快	meqasiR	
272	近	zaki	
273	遠	daud	
274	瞎了	mepuqaw ti	
275	輕快、舒適	simunang	
276	酸	qaRim	
277	故意	sapazeng	
278	壯碩	bakes	
279	高瘦(身材)	qiwat	另作 qaywat
280	很硬	qatemu	
<b>助動詞</b>			
281	使喚	temuluz	
<b>其他</b>			
282	裂開	mabenaR	
283	(有東西) 附著	qemupit	
284	倒入	buwaq	
285	阻擋	temabal	
286	留下	subulin	
287	超過	maseqales	另作 melaziw 經過、越過

## 噶瑪蘭語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
288	丟棄	muwalin	丟、拋(指動作): baqsiw 丟棄: mewalin
289	禁止	qasukaw	
290	剩下	qatis	
291	設置	semangi	
292	找到	mekala	
<b>助詞或其他</b>			
293	隨意	midayan	
294	立即	qatuRiyas	
295	足夠	semmin	
296	只有	wanma	
297	剛剛(前綴)	Ru...	
298	經常	pataz	
299	如此	nazau	
300	也	qaya	
301	整天	saqabian	
302	都是	nizu	





# 附錄 評分原則





# 一、口說測驗

## (1) 段落朗讀

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 發音清晰、斷句完全正確、語調非常自然且流暢。</li> <li>2. 能在指定時間唸完所有內容。</li> </ol>
好	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 發音清晰、斷句大致正確、語調大致自然且流暢。</li> <li>2. 能在指定時間唸完所有內容。</li> </ol>
差	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 發音、語調大致正確及斷句出現小錯誤，但不影響理解。</li> <li>2. 朗讀偶有停頓，只能在指定時間內唸完部分文章。</li> </ol>
劣	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 發音、語調及斷句錯誤甚多，影響理解。</li> <li>2. 朗讀較多停頓，只能在指定時間內唸完少部分文章。</li> </ol>
0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 未作答。</li> <li>2. 發音、語調及斷句完全錯誤，影響理解。</li> <li>3. 朗讀停頓甚多及不順暢，只能在指定時間內唸完部分句子。</li> </ol>

## (2) 情境問答

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 回答內容完全符合題意且內容豐富。</li> <li>2. 發音非常清晰及表達非常流暢。</li> <li>3. 能以完整句子回答，詞彙及結構使用完全正確。</li> </ol>
好	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 回答內容大致符合題意。</li> <li>2. 發音清晰及表達大致流暢。</li> <li>3. 能以完整句子回答，詞彙及結構使用大致正確。</li> </ol>
差	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 回答內容部分符合題意。</li> <li>2. 發音時有錯誤表達偶有停頓，不影響理解。</li> <li>3. 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用稍有錯誤，不影響理解。</li> </ol>
劣	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 回答內容僅少部分符合題意。</li> <li>2. 發音甚多錯誤且表達時有停頓，影響理解。</li> <li>3. 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。</li> </ol>
0	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 未作答。</li> <li>2. 回答內容與題意不符。</li> <li>3. 發音錯誤甚多及不當停頓，無法辨識語句意涵。</li> </ol>

### (3) 看圖表達

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 表達內容非常豐富且完全符合題目內容之提示。</li><li>2. 組織非常完整且清楚有條理，文句表達非常通順有連貫性。</li><li>3. 詞彙及結構使用完全正確。</li><li>4. 發音非常清晰及語調非常自然且流暢。</li></ol>
好	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 表達內容豐富且符合題目內容之提示。</li><li>2. 組織大致完整且清楚，文句表達大致通順有連貫性。</li><li>3. 詞彙及結構使用大致正確。</li><li>4. 發音大致清晰及語調自然且流暢。</li></ol>
差	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 表達內容大致符合題目內容之提示。</li><li>2. 組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順有連貫性。</li><li>3. 詞彙及結構使用有小錯誤，不影響理解。</li><li>4. 發音及語調有小錯誤，表達偶有停頓，不影響理解。</li></ol>
劣	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 表達內容僅少部分符合題目內容之提示。</li><li>2. 組織非常不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。</li><li>3. 詞彙及結構使用出現較多錯誤，嚴重影響理解。</li><li>4. 發音及語調出現較多錯誤，表達過程非常不流暢且不當停頓甚多，嚴重影響理解。</li></ol>
0	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 未作答。</li><li>2. 表達內容完全離題。</li><li>3. 無法運用詞彙及語法結構。</li><li>4. 內容無組織且不連貫，無法理解。</li></ol>



## 二、寫作測驗

### (1) 聽寫題

等級	說明
優	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)較多錯誤，但不改變語意。
劣	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)錯誤甚多，嚴重影響語意辨識。
0	1. 未作答。 2. 完全無法辨識所書寫之族語句子。

### (2) 問答題

等級	說明
優	1. 回答內容完全符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用完全正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	1. 回答內容大致符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用大致正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	1. 回答內容僅部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構有錯誤，但不影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有錯誤，不影響理解。
劣	1. 回答內容僅少部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)甚多錯誤，影響理解。
0	1. 未作答。 2. 回答內容與題意不符。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有嚴重錯誤，幾乎無法辨識語意。



原住民族語言能力認證測驗：噶瑪蘭語中高級應考指南 = Kebalan / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯. -- 初版. -- 臺北市：財團法人  
原住民族語言研究發展基金會出版；財團法人原住民族語言研究發展基金會認證測驗組發行，民 111.05

面；公分

ISBN 978-626-7158-02-9 (平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 噶瑪蘭語 3.CST: 能力測驗

803.999

111007186

原住民族語言能力認證測驗

## 噶瑪蘭語中高級應考指南

指 導 單 位	原住民族委員會
出 版 單 位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發 行 人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
執 行 團 隊	Milingan Ruljegeljeg 戴佳豪、Lituk Uping 賀愛心
總 編 輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主 編	吳靜蘭、施朝凱、陳振勛
行 政 編 輯	Lituk Uping 賀愛心
編 修 小 組	朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許 松、華加婧、宋娜梅、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、杜憶文、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、莊睿宇、風貴芳、風薇萍、夏莉娟、根月英、日惠芬、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、張育菁、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、杜伍克瑪蘇筮、林玉妃、王利蘭、蔡光輝、楊盛淦、賴健雄、湯愛玉、胡永寶、蔡宜庭、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、洪良全、 <u>郭明正</u> 、田明德、曾珍美、江凱文、沈明仁、張春美、施美花、邱英哲、余 帆、游枝潔、陳思凱、孔岳中、翁博華、陳宣如 ( 以上排序依族別 )
審 查 委 員	王凱弘、吳靜蘭、宋麗梅、何德華、沈文琦、施朝凱、施俊宏、郭政淳、黃美金、葉美利、湯愛玉、潘家榮、謝富惠、簡史朗 ( 以上排序依姓氏筆畫 )
封 面 設 計	彭靖婷
設 計 排 版	彭靖婷
校 對	Lituk Uping 賀愛心、朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許 松、華加婧、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風薇萍、夏麗玲、高麗菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、林玉妃、杜伍克瑪蘇筮、王利蘭、蔡光輝、徐玉美、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、江凱文、洪良全、姑目· 荅芭絲、羅沛文、賴文龍、曾珍美、游仁貴、游枝潔、孔岳中、陳宣如
發 行 地 址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電 話	( 02 ) 2341-8508
電 子 信 箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出 版 日 期	中華民國 112 年 10 月
版 次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-02-9